

1780

FACTS

Date:
1780

Page number:
45r

Mentioned people:
Christian VII Christian VII
Detlev Conrad Reventlow
Otto Tagesen Thott

TRANSCRIPTION

\A° 1780.\ (74.) Beÿ völliger Imstandsetzung des Observatorii aufm runden Thurme

>(74.) **Inscription aufm Observatorio zu Copenhagen.<**

im beÿstehenden Jahre ist folgende Inscription, so der H^r Etats-Rath Augustini gemacht, auf einer Marmornen Tafel angebracht und über die Eingangs-Thüre desselben gesetzt worden:

Munificentia

Regis Christiani VII

suffultus

Comes Otto de Thott

curavit

ut

novum hoc Observatorium

optimis instrumentis

regia liberalitate instructum

sacrari possit Uraniae

d. XI. Octobr. DCCLXXX. ¹

\A° 1781.\ (75.) Im beÿgesetzten und vorigem Jahre ist ein Leichen-Sarg aus

>(75.) **Leichen-Sarg für den H^m Geheimen Conference-Rath Detlev Conrad von Reventlow unfern Zelle.<**

Nordischem Marmor mit braunen und blauen Adern für den H^m Geheimen Conference-Rath, Ritter und Cammer Herrn von Reventlow verfertigt worden. ² Daran ist beÿm Kopffe eine sitzende Figur, die Aufrichtigkeit vorstellend, en bas Relief angebracht, beÿ den Füßen aber das Wappen, so wie an der rechten Seite diese Inscription:

Sperat infestis metuit Secundis

alteram sortem bene praeparatum

pectus.

und an der Lincken folgende:

¹ Tavlen blev senere nedtaget og blev i 1931 fundet oven på orglet i Trinitatis Kirke. I 1936 blev den istandsat og anbragt øverst i tårnet "lige ovenover Planetmaskinen", jf. Anders Nissen 1937, p. 95. I dag hænger den på væggen i den øverste del af sneglegangen. 

² Sarkofagen står i kirken i Achim ved Bremen jf. Karin Kryger 1985, p. 327f. Detlev Conrad Reventlow døde først i 1794. Relieffets motiv Oprigtigheden ses kopieret på et gravmæle på Nørup Kirkegård ved Vejle over Niels V. Jermin død 1807 og hustru Christence Petersen, jf. DK VejleAmt (under udgivelse). 

No 1780

No. 1730. (H) Ein wichtiger Fund, bestehend aus Observatorien auf einem kleinen Hügel in der Nähe des Dorfes, ist folgender InSCRIPTION, die der 6. Stelle auf dem Hügel zu Cosparagaa. auf einer Mauer aus Stein angebracht ist, und die die folgende Verse enthält worden:

(74.) Inscriptio
aufm Observatorio
zu Copenhagen.

Munificentia
Regis Christiani VII
suffultus
Comes Otto de Thott
curavit
ut
necrum hæc Observatorium
optimis instrumentis
regia liberalitate instructum
sacrari possit Uraniae
d. XI. Octobr. MDCCCLXXX.

No 1781

St. 1781. (75) Zu Regensburg hat vorigen Jahres ist ein Lesebuch aus
Herzogenhausen mit braunem und blauem Leder für die h. Hof-
und Conference-Rath, Rector und Cammerherrn von Regent
aufgestellt worden. Daran ist bey dem Buche eine Zettel-Liste,
die Aufseht gehalten war, vorhanden, die das Relief angetragen, die die
Hofen aber das Wappen, so sich an der ersten Seite befindet
Inschrift.

(75) Leichen Gang
für den Herrn Geheimen
Conferenz Rath Desler Con-
rad von Kersentlau
unsern Telle.

*Sperat infestis metuit Secundus
alteram sortem bene praeparatum
pectus.*

und an der linken folgesch: